

Конвенция между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Саудовская Аравия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал

Конвенция · № б/н · от 11.02.2007 · nap · Действует без изменений

КОНВЕНЦИЯ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Саудовская Аравия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Саудовская Аравия, желая заключить Конвенцию с целью избежания двойного налогообложения и предотвращения уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Конвенция

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Конвенция

1. Настоящая Конвенция применяется к налогам на доходы и капитал, установленным от имени каждого из Договаривающихся Государств, их политических или административных подразделений или местных органов власти, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доходы и капитал считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода и капитала или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги на общую сумму заработной платы, выплачиваемой предприятиями, а также налоги на доходы от прироста капитала.

3. Настоящая Конвенция распространяется на следующие существующие налоги:

а) применительно к Саудовской Аравии:

i) Закат;

ii) подоходный налог, включая налог на инвестиции в природный газ (далее именуемый "саудовский налог");

б) применительно к Российской Федерации:

i) налог на прибыль организаций;

ii) налог на доходы физических лиц;

iii) налог на имущество организаций;

iv) налог на имущество физических лиц

(далее именуемые "российский налог").

4. Положения настоящей Конвенции применяются также к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые взимаются после даты подписания настоящей Конвенции в дополнение либо вместо существующих налогов. Компетентные органы обоих Договаривающихся Государств будут информировать друг друга о значительных изменениях, внесенных в их соответствующие налоговые законы.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

- а) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Российскую Федерацию или Королевство Саудовская Аравия в зависимости от контекста;
- б) термин "Королевство Саудовская Аравия" означает территорию Королевства Саудовская Аравия, а также включает район за пределами территориальных вод, где Королевство Саудовская Аравия осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в отношении своих вод, морского дна, недр и природных ресурсов в соответствии со своим законодательством и международным правом;
- с) термин "Российская Федерация" означает территорию Российской Федерации, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, где Российская Федерация осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву 1982 года;
- д) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию или любое другое объединение лиц, включая в том числе политические органы (Государство, его политическое или административное подразделение, или местные власти), партнерства, трасты и фонды;
- е) термин "компания" означает любое юридическое лицо или любое образование, которое для налоговых целей рассматривается как юридическое лицо;
- ф) термины "предприятие Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;
- г) термин "национальное лицо" означает:
 - i) любое физическое лицо, имеющее национальность или гражданство Договаривающегося Государства;
 - ii) любое юридическое лицо, товарищество и ассоциацию, получивших такой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;
- h) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием, фактическое место управления которого расположено в Договаривающемся Государстве, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируются исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;
- i) термин "компетентный орган" означает:
 - i) применительно к Саудовской Аравии - Министерство финансов, представленное Министром финансов или его уполномоченным представителем;
 - ii) применительно к Российской Федерации - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в ней, имеет то значение, если из контекста не вытекает иное, которое придается ему законодательством этого Государства в отношении налогов, к которым применяется настоящая Конвенция, причем толкование, которое придается термину налоговыми законами этого Государства, будет превалировать над толкованием, придаваемым другими законами этого Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" означает:

- а) любое лицо, которое в соответствии с законодательством этого Государства подлежит обложению налогами в этом Государстве на основании своего местожительства, постоянного местопребывания,

места управления, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера;

b) правительство любого из Договаривающихся Государств или любое из его юридических учреждений, агентств, или местных органов власти.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо считается резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

a) оно считается резидентом только того Государства, в котором оно располагает постоянным жильем; если оно располагает постоянным жильем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает постоянным жильем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно проживает;

c) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или если оно не является национальным лицом ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо иное, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то такое лицо будет считаться резидентом только того Государства, в котором находится его фактическое место управления.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящей Конвенции термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

a) место управления;

b) отделение;

c) контору;

d) фабрику;

e) мастерскую;

f) шахту, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Термин "постоянное представительство" также включает:

a) строительную площадку, строительный, сборочный или монтажный объект или связанную с ними надзорную деятельность, но только если такая площадка, объект или деятельность существуют более шести месяцев;

b) предоставление услуг, включая консультационные услуги, предприятием через своих работников или иной персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если услуги подобного характера продолжаются (в отношении одного или связанного проекта) в пределах страны в течение периода или периодов, составляющих в совокупности более шести месяцев в течение любого двенадцатимесячного периода.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи постоянное представительство не включает постоянное место деятельности, используемое для одной или нескольких следующих целей:

a) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации товаров или

изделий, принадлежащих предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели хранения, демонстрации;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели переработки другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях рекламы, передачи информации или осуществления для предприятия подобной деятельности подготовительного или вспомогательного характера.

5. Считается, что лицо, действующее в одном из двух Договаривающихся Государств от имени предприятия другого Договаривающегося Государства, иное, чем агент с независимым статусом, в отношении которого применяется пункт 6 данной статьи, образует в первом упомянутом Государстве постоянное представительство, если такое лицо имеет и обычно использует в первом упомянутом Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия.

6. Предприятие одного из двух Договаривающихся Государств не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в другом Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такой брокер или агент действует в рамках своей обычной деятельности.

7. Предприятие одного из двух Договаривающихся Государств не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в другом Договаривающемся Государстве только потому, что по окончании торговой выставки или конференции оно устраивает распродажу товаров или изделий, которые оно выставляло на этой торговой выставке или конференции.

8. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства или осуществляющей предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное представительство другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского и лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Этот термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения законодательства, касающегося земельной собственности, права, известные как узупфрукт недвижимого имущества, и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства подлежит налогообложению только в этом Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность таким образом, то прибыль этого предприятия может облагаться налогом в этом другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.
2. С учетом положений пункта 3 в случае, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало совершенно независимо от предприятия, постоянным представительством которого оно является.
3. При определении прибыли постоянного представительства разрешаются вычеты тех расходов, которые понесены для целей осуществления предпринимательской деятельности постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами. Однако, подобные вычеты не разрешаются в отношении любых сумм (за исключением выплаченных в виде компенсации за фактически произведенные расходы), уплачиваемых постоянным представительством головному офису или любому другому отделению предприятия в виде роялти, вознаграждения или других аналогичных выплат за использование патентов или других прав, либо в виде комиссионных за оказанные специфические услуги, включая управленческие услуги, либо в виде дохода от долговых требований в отношении ссуды, предоставленной постоянному представительству, если только рассматриваемое предприятие не является банковским учреждением. Точно также при определении прибыли постоянного представительства не принимаются в расчет суммы (за исключением компенсации за фактически произведенные расходы), получаемые постоянным представительством от головного офиса или любого другого отделения предприятия в виде роялти, вознаграждения или других аналогичных выплат за использование патентов или других прав, либо в виде комиссионных за оказанные специфические услуги, включая управленческие услуги, либо в виде дохода от долговых требований в отношении ссуды, предоставленной головному офису или любому другому отделению предприятия, если только рассматриваемое предприятие не является банковским учреждением.
4. Термин "прибыль от предпринимательской деятельности", в частности, включает доход от производственной, торговой, банковской, страховой деятельности, осуществления внутренних транспортных перевозок, предоставления услуг и сдачи в аренду личного движимого материального имущества. Этот термин не распространяется на оказание физическим лицом личных услуг в качестве наемного работника либо в независимом качестве.
5. Если прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Морской и воздушный транспорт

1. Прибыль от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках подлежит

налогообложению только в том Договариваемом Государстве, в котором расположено фактическое место управления предприятия.

2. Если фактическое место управления предприятия, занятого морскими перевозками, находится на борту судна, считается, что предприятие расположено в Договариваемом Государстве, в котором находится порт приписки этого судна, или, если не существует такого порта приписки, в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, эксплуатирующее такое морское судно.

3. Положения пункта 1 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие Договариваемого Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договариваемого Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договариваемого Государства и предприятия другого Договариваемого Государства, и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Если одно Договариваемое Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - и соответственно облагает налогом - прибыль, в отношении которой предприятие другого Договариваемого Государства было обложено налогом в этом другом Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были бы такими же, какие существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Государство сделает соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого в нем с такой прибыли. При определении такой корректировки будут учитываться другие положения настоящей Конвенции, и компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договариваемого Государства, резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако, такие дивиденды могут также облагаться налогами в Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если получатель, имеющий фактическое право на дивиденды, является резидентом другого Договариваемого Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов общей суммы дивидендов. Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи дивиденды, выплачиваемые компанией-резидентом Договариваемого Государства, не подлежат налогообложению в этом Договариваемом Государстве, если получателем, имеющим фактическое право на дивиденды,

является:

а) правительство, политическое или административное подразделение или местный орган власти другого Договаривающегося Государства; или

б) центральный банк другого Договаривающегося Государства; или

с) другие правительственные агентства или финансовые учреждения, которые могут быть определены и согласованы путем обмена нот между компетентными органами Договаривающихся Государств.

4) Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций, акций "жуиссанс" или прав, известных, как "жуиссанс", а также акций горнодобывающей промышленности и учредительских акций, или других прав, не являющихся долговыми требованиями и дающих право на участие в прибыли, а также доходы от других корпоративных прав, которые подлежат такому же налогообложению, как доходы от акций, в соответствии с законодательством того Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1, 2 и 3 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через постоянное представительство, расположенное в этом другом Договаривающемся Государстве, или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, непосредственно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство не может взимать никакие налоги с дивидендов, выплачиваемых этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства, или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Государстве, также как и взимать с нераспределенной прибыли компании налоги на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве.

Статья 11

Доход от долговых требований

1. Доход от долговых требований, возникающий в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемый резиденту другого Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такой доход от долговых требований может также облагаться налогами в Договаривающемся Государстве, в котором он возникает, в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если получатель, имеющий фактическое право на доход от долговых требований, является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый налог не должен превышать 5 процентов от общей суммы такого дохода от долговых требований.

3. Независимо от положений пункта 2 доход от долговых требований, возникающий в Договаривающемся Государстве, не подлежит налогообложению в этом Государстве, если:

а) плательщиком дохода от долговых требований является правительство этого Договаривающегося Государства или его местный орган власти; или

б) доход от долговых требований выплачивается правительству другого Договаривающегося Государства, его местному органу власти, любому агентству или учреждению (включая финансовое

учреждение), которое полностью принадлежит этому другому Договаривающемуся Государству или местному органу власти; или

с) доход от долговых требований выплачивается любому другому агентству или учреждению (включая финансовое учреждение) в связи с займами, предоставленными во исполнение любого соглашения, заключенного правительствами Договаривающихся Государств.

4. Термин "доход от долговых требований" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от обладания правом на участие в прибыли должника и, в частности, доход от государственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по таким ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы, взимаемые за несвоевременный платеж, не рассматриваются в качестве дохода от долговых требований для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на доход от долговых требований, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникает доход от долговых требований, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, на основании которого выплачивается доход, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что доход от долговых требований возникает в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является это Государство, его политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее такой доход, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачивается доход, и расходы по выплате этого дохода несет такое постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такой доход возникает в Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на доход, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма дохода от долговых требований, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на доход, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие роялти могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если получатель, имеющий фактическое право на роялти, является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый налог не должен превышать 10 процентов общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида,

получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы, или фильмы и пленки, используемые для радио- или телевидения, любым патентом, товарным знаком, дизайном или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или за использование или за предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пункта 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Государство, его политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате этих роялти несет такое постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие роялти возникают в Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 13

Доходы от прироста стоимости капитала

1. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения движимого имущества, составляющего часть собственности постоянного представительства, которое лицо, отчуждающее имущество, имеет в другом Договаривающемся Государстве, или тесно связанного с оказанием в этом другом Государстве независимых личных услуг (к которым применяется статья 14) лицом, отчуждающим такое имущество, включая доходы от прироста стоимости капитала в связи с отчуждением этого постоянного представительства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Независимо от положений пункта 2 доходы от прироста стоимости капитала в связи с отчуждением имущества в виде акций, составляющих долю в капитале компании, являющейся резидентом одного из двух Договаривающихся Государств, подлежат налогообложению в Государстве, в котором существует компания.

4. Доходы от прироста стоимости капитала в связи с отчуждением любого имущества иного, чем то, о котором упомянуто в пунктах 1, 2 и 3, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Независимые личные услуги

1. Доход резидента Договариваемого Государства от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера подлежит налогообложению только в этом Государстве, за следующим исключением, при котором такой доход также может облагаться налогом в другом Договариваемом Государстве, если:

- а) лицо имеет в другом Договариваемом Государстве постоянную базу, регулярно используемую им для целей осуществления своей деятельности; в таком случае налогообложению в этом другом Договариваемом Государстве подлежит только та часть доходов, которая относится к этой постоянной базе; или
- б) лицо находится в другом Договариваемом Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году; в таком случае налогообложению в этом другом Государстве подлежит только та часть доходов, которая относится к деятельности, осуществляемой в этом другом Государстве; или
- с) вознаграждение за его деятельность в другом Договариваемом Государстве выплачивается резидентом другого Договариваемого Государства или постоянным представительством, расположенным в этом Договариваемом Государстве, и общая сумма такого вознаграждения в налоговом году превышает 100 000 долларов США; в таком случае та часть дохода, которая получена от деятельности лица в этом другом Государстве, может облагаться налогом в этом Государстве.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15

Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договариваемом Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, вознаграждение, полученное в связи с этим, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 вознаграждение, получаемое резидентом одного Договариваемого Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

- а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в рассматриваемом налоговом году, и
- б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и
- с) расходы по выплате вознаграждения не несут постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи вознаграждение, получаемое в

отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемых в международных перевозках, или на борту судна, занятого внутренними водными перевозками, может облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором расположено фактическое место управления предприятия.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом Договариваемого Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

Статья 17

Доходы артистов и спортсменов

1. Независимо от положений статей 14 и 15 доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства в качестве артиста театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или спортсмена от своей личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой артистом или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому артисту или спортсмену, а другому лицу, этот доход независимо от положений статей 7, 14 и 15 может облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором осуществляется деятельность артиста или спортсмена.

Статья 18

Пенсии

1. В соответствии с положениями статьи 19 пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договариваемого Государства в связи с прошлой работой по найму, подлежат налогообложению только в этом Государстве.
2. Независимо от положений пункта 1 пенсии и другие подобные платежи, выплачиваемые в соответствии с системой социального страхования Договариваемого Государства, его политического или административного подразделения или местного органа власти, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

Статья 19

Государственная служба

Заработная плата, другое подобное вознаграждение и пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим или административным подразделением или местным органом власти физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства, его политического или административного подразделения или местного органа власти, подлежат налогообложению только в этом Государстве, если только такая служба не осуществлялась в связи с промышленной или предпринимательской деятельностью Договариваемого Государства, его политического или административного подразделения или местного органа власти в другом Договариваемом Государстве. В этом случае другое Договаривающееся Государство может облагать их налогом.

Статья 20

Студенты

1. Платежи, которые студент или стажер, являющийся или являвшийся резидентом одного Договариваемого Государства и находящийся в другом Договариваемом Государстве с целью своего обучения или прохождения профессиональной подготовки, получает для целей своего

содержания, обучения или подготовки, не подлежат налогообложению в этом другом Государстве, при условии, что такие платежи возникают из источников за пределами этого другого Государства.

2. Платежи, которые студент или стажер, являющийся или являвшийся резидентом одного Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве с целью своего обучения или прохождения подготовки, получает в качестве вознаграждения за услуги, оказанные в этом другом Договаривающемся Государстве, не подлежат налогообложению в этом другом Государстве, при условии, что такие услуги связаны с обучением или подготовкой или необходимы для целей содержания.

Статья 21

Преподаватели и исследователи

Вознаграждение, которое преподаватель или исследователь, являющийся или являвшийся резидентом Договаривающегося Государства перед приглашением в другое Договаривающееся Государство с целью преподавания или проведения исследований, получает в отношении такой деятельности, не подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве в течение периода, не превышающего двух лет.

Статья 22

Другие доходы

1. Виды дохода резидента Договаривающегося Государства независимо от источника их возникновения, которые не рассматриваются в предыдущих статьях настоящей Конвенции, подлежат налогообложению в этом Государстве.
2. Положения пункта 1 не применяются к доходу, кроме дохода от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель такого дохода, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или собственность, в отношении которых выплачивается доход, непосредственно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

Статья 23

Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, о котором говорится в статье 6, принадлежащий резиденту одного Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
2. Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть активов постоянного представительства, которое резидент одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для цели оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
3. Капитал, представленный морскими или воздушными судами, эксплуатируемыми в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, или другими видами движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.
4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

Статья 24

Способы устранения двойного налогообложения

1. Двойное налогообложение устраняется в соответствии со следующим пунктом.
2. Если резидент Договаривающегося Государства получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогами в другом Договаривающемся Государстве, первое упомянутое Государство разрешит вычесть из суммы налога, подлежащего уплате в нем, сумму налога, определенного в статье 2 настоящей Конвенции, которая уплачена в другом Государстве. Сумма вычета, однако, не должна превышать сумму налога на доход или капитал, рассчитанного в соответствии с его налоговыми законами и правилами.

Статья 25

Инвестиционные законы

Налог, подлежавший уплате по нулевой или сниженной ставке в течение ограниченного периода времени в соответствии с положениями законов о стимулировании инвестиций любого из Договаривающихся Государств, считается уплаченным и должен вычитаться в другом Договаривающемся Государстве из налогов, подлежащих уплате в связи с таким доходом.

Статья 26

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, направить свое заявление компетентному органу того Государства, резидентом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение двух лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.
2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящей Конвенции. Любая достигнутая договоренность будет выполняться независимо от любых ограничений во времени, предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.
3. Компетентные органы обоих Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Конвенции. Они также могут консультироваться друг с другом по вопросам устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящей Конвенцией.
4. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию установят приемлемый способ применения настоящей Конвенции, прежде всего, требования, которые будут предъявляться резидентам Договаривающегося Государства для получения в другом Государстве налоговых скидок и освобождений, установленных настоящей Конвенцией.

Статья 27

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется Конвенция, в той части, в какой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, получаемая Договаривающимся Государством,

считается конфиденциальной таким же образом, как и информация, получаемая в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и раскрывается только лицам или органам (включая суд и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием, или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция. Такие лица или органы используют эту информацию только в этих целях. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

- а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;
- б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;
- с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 28

Дипломатические агенты и консульские работники

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает налоговых привилегий дипломатических агентов и консульских работников, предоставленных в соответствии с общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 29

Вступление в силу

1. Каждое Договаривающееся Государство уведомит другое Договаривающееся Государство по дипломатическим каналам о выполнении им процедур, требуемых его законодательством для вступления в силу настоящей Конвенции. Настоящая Конвенция вступает в силу с первого дня месяца, следующего за месяцем, в котором сделано последнее из этих уведомлений.

2. Положения Конвенции начнут применяться:

- а) в отношении налогов, взимаемых у источника, к суммам, выплаченным первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором Конвенция вступает в силу;
- б) в отношении других налогов на доходы и капитал - к налогам, взимаемым за любой налоговый период, начинающийся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором Конвенция вступает в силу.

Статья 30

Прекращение действия

1. Настоящая Конвенция будет действовать в течение периода десяти лет и будет оставаться в силе по его истечении на неопределенный период до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит ее действие путем письменного уведомления по дипломатическим каналам за двенадцать месяцев до истечения срока ее действия. По истечении десятилетнего периода любое Договаривающееся Государство может прекратить действие настоящей Конвенции путем уведомления за двенадцать месяцев до прекращения действия.

2. В таком случае настоящая Конвенция прекращает действовать:

- а) в отношении налогов, взимаемых у источника, применительно к суммам, выплаченным тридцать первого или до тридцать первого декабря календарного года, в котором передано уведомление;
- б) в отношении других налогов на доходы - применительно к доходам за календарный год, в котором

передано" уведомление о прекращении действия Конвенции;

с) в отношении налога на капитал - применительно к капиталу, находившемуся в собственности на первое января календарного года, в конце которого она прекращает действие.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Эр-Рияде 11 февраля 2007 года, в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.

ПРОТОКОЛ

В момент подписания Конвенции между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Саудовская Аравия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал нижеподписавшиеся согласились о том, что следующие положения будут составлять неотъемлемую часть Конвенции:

В отношении статьи 4

Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" также означает:

юридическое лицо, образованное в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства, которое обычно освобождено от налогообложения в этом Государстве и которое создано и существует в этом Государстве либо:

а) исключительно в религиозных, благотворительных, образовательных, научных и других подобных целях; или

б) для обеспечения пенсий или иных подобных льгот наемным работникам в соответствии с пенсионным планом.

В отношении статьи 7

1. Независимо от других положений статьи 7 настоящей Конвенции прибыль, получаемая учреждением Договаривающегося Государства от экспорта товаров в другое Договаривающееся Государство, не подлежит налогообложению в этом другом Договаривающемся Государстве. Если экспортные контракты включают иную деятельность, осуществляемую в другом Договаривающемся Государстве, такая деятельность подлежит налогообложению в другом Договаривающемся Государстве.

2. Ничто в статье 7 настоящей Конвенции не затрагивает действия любого закона Договаривающегося Государства, относящегося к налогу, установленному в отношении прибыли от страхования нерезидентов, при условии, что если в соответствующий закон любого Договаривающегося Государства, действующий на дату подписания настоящей Конвенции, будут внесены изменения (за исключением несущественных изменений, не влияющих на общий смысл), Договаривающиеся Государства будут консультироваться друг с другом, чтобы достичь согласия по внесению соответствующих изменений в данный пункт.

В отношении статьи 10

В соответствии с положениями пункта 3 согласовано, что дивиденды, выплачиваемые компанией-резидентом Договаривающегося Государства, не подлежат налогообложению в этом Договаривающемся Государстве, если лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, является:

а) любое правительственное учреждение другого Договаривающегося Государства, созданное по национальному законодательству этого другого Договаривающегося Государства;

б) любое образование, созданное в другом Договаривающемся Государстве правительством этого Договаривающегося Государства или любым его правительственным учреждением совместно с подобными органами других государств;

с) компания-резидент другого Договаривающегося Государства, которая контролируется или, по

крайней мере, 25 процентов капитала которой прямо принадлежит правительству, или правительственному учреждению, или другому его образованию, определенному в вышестоящих подпунктах а) и б).

В отношении статьи 19

Применительно к Саудовской Аравии положения настоящей статьи также применяются к заработной плате и другим подобным вознаграждениям и пенсиям, выплачиваемым публичными юридическими лицами.

В отношении статьи 24

Применительно к Саудовской Аравии способы избежания двойного налогообложения не будут затрагивать положений режима сбора Заката в отношении саудовских национальных лиц.

Совершено в Эр-Рияде 11 февраля 2007 года, в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.